

*Es wird betont, dass die Hospitanten aufgrund ihrer fachlichen und sprachlichen Kompetenzen ausgewählt werden. Weiter wird ausgeführt, dass sie die Möglichkeit erhalten, einen Monat in Anwaltskanzleien in Deutschland zu praktizieren. Dies bietet ihnen die Gelegenheit, neues Wissen und neue Erfahrungen zu sammeln und zugleich Kollegen aus anderen europäischen Ländern zu treffen. Abschließend betont der Autor, dass das Programm einen sehr großen Lerneffekt hat und dass die Teilnehmer auch viele neue Kontakte knüpfen können.*

Mr. Mirela Rožajac-Zulčić

## Utjecaj njemačke pravne tradicije na pravne biblioteke i bibliotečke fondove i razmjena iskustava u umrežavanju biblioteka

Mostar, 15–16. septembar/rujan 2016. godine

Pravni bibliotekari Bosne i Hercegovine uistinu rijetko imaju priliku učestvovati na konferencijama i okruglim stolovima koji tematiziraju specifičnost rada, usluga i fondova pravnih biblioteka. Razloga za to je mnogo, postojeća udruženja bibliotekara i informacijskih stručnjaka u Bosni i Hercegovini te malobrojne konferencije koje se organiziraju jednom godišnje najvećim dijelom tematiziraju izazove koji se primarno tiču nacionalnih, univerzitetskih, javnih i visokoškolskih biblioteka. Specifičnosti pravnih biblioteka, bilo da je riječ o specijalnim ili visokoškolskim, nisu u prvom planu ovih događaja.

To suočava bosanskohercegovačke pravne bibliotekare sa izazovom udruživanja na međunarodnom nivou (npr. u okviru Pravne sekcije Međunarodne federacije bibliotečkih udruženja i institucija ili Međunarodne asocijacije pravnih biblioteka) i regionalno. Upravo zahvaljujući jednom regionalnom udruženju – Društvu bibliotekara pravnih i srodnih biblioteka Jugoistočne Evrope (SEALL) i Njemačkoj fondaciji za međunarodnu pravnu saradnju (IRZ) na Pravnom fakultetu Sveučilišta u Mostaru je 15–16. septembra 2016. godine održana konferencija “Utjecaj njemačke pravne tradicije na pravne biblioteke i bibliotečke fondove i razmjena iskustava u umrežavanju biblioteka”. Suorganizatori konferencije bili su Pravni fakultet Sveučilišta u Mostaru i Fondacija “Kemal Bakaršić”. Uz konferenciju je organiziran i Okrugli sto “Saradnja između pravnih i srodnih biblioteka regiona” kojim je pokriven čitav niz važnih tema kako kroz izlaganja govornika, tako i kroz pitanja i komentare ostalih učesnika konferencije. Istom prilikom predstavljena je i knjiga

“Knjige i periodične publikacije objavljene tokom Prvog svetskog rata na Krfu, u Solunu i Bizerti” Svetlane Mirčov, višegodišnje voditeljice Biblioteke Pravnog fakulteta u Beogradu.

Zadovoljstvo je istaći da je uvodničar bio prof. dr. Holger Knudsen, dugogodišnji voditelj Biblioteke Max Planck instituta za komparativno i međunarodno privatno pravo u Hamburgu, dugogodišnji predsjednik i član Međunarodne asocijacije pravnih biblioteka, te predsjednik Pravne sekcije Međunarodne federacije bibliotečkih udruženja. Izlaganje prof. dr. Knudsena dotaklo je fundamentalne teme i pitanja umrežavanja biblioteka u globalnom kontekstu. To su pitanja koja tematiziraju neophodnost profesionalnog udruživanja, cjeloživotnog profesionalnog razvoja bibliotekara i nužnost multikulturalnosti biblioteka u savremenom dobu. Ovaj je obuhvatni uvod bio veoma poticajan za izlaganja koja su slijedila: “Značenje i korištenje njemačkih pravnih baza podataka u znanstvenoistraživačkom radu nastavnika Pravnog fakulteta Sveučilišta u Rijeci” Dejana Golenko s Pravnog fakulteta Sveučilišta u Rijeci; “Upotreba njemačkog prava na ovim prostorima” Helene Devetak, odvjetnice iz Slovenije; “Depozitni fond njemačkih službenih publikacija u Biblioteci Pravnog fakulteta Univerziteta u Novom Sadu” Radmile Dabanović s Pravnog fakulteta Univerziteta u Novom Sadu; “Njemačka čitaonica na Pravnom fakultetu u Sarajevu i dopunski studij njemačkog prava” Mirele Rožajac-Zulčić i Ivane Teronić Oruč s Pravnog fakulteta Univerziteta u Sarajevu; “Njemački pravni izvori u Nacionalnoj i sveučilišnoj biblioteci u Zagrebu” Blaženke Peradenić-Kotur iz Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu, a Edita Bačić govorila je o “Centru za njemačko, hrvatsko, evropsko i komparativno pravo na Pravnom fakultetu u Splitu”, koji je osnovan je radi posredovanja saznanja i informacija o njemačkom, evropskom i komparativnom pravu za studente i pravne stručnjake na području prava i privrede u Hrvatskoj, te o hrvatskom i pravu zemalja jugoistočne Evrope za njemačke studente i pravne stručnjake.

Iz Univerzitetske biblioteke “Svetozar Marković” u Beogradu došao je veći broj izlagača, pa su prezentirani radovi Vesne Šujice, Maje Đorđević i Miroslava Đukića “Nemački doktoranti prava iz Srbije s kraja 19. veka”; Vere Petrović, Jovanke Poljak i Olivera Ivanove “Časopisi na njemačkom jeziku u fondu Univerzitetske biblioteke “Svetozar Marković” i Tatjane Brzulović-Stanisavljević “Austrijska biblioteka u Beogradu”. Čak i iz samih naslova ovih izlaganja jasno je da su autori kroz prizmu zbirki, odnosno jednog dijela zbirki, pravnih na njemačkom jeziku, problematizirali pitanje korištenja i korisničkih profila, vrste građe i načina deponovanja, izgradnje fonda te edukacije iz njemačkog prava.

Odakle regionalnim pravnim bibliotekama izvori na njemačkom jeziku? Zašto je za njima vladao interes kako ranije tako i sada? Ko su korisnici tih izvora i koja vrsta

izvora im je najznačajnija? Nesumnjivo je da komparativni metod u izučavanju određenih pravnih problema stvara potrebu za publikacijama iz njemačkog prava, a podjednako aktuelno pitanje evropskih integracija i pravne harmonizacije ovu potrebu dodatno produbljuje. Biblioteke su tu da prate potrebe korisnika i da na njih, danas sve više svojim uslugama, ali i fondovima, odgovaraju. Na kraju, debatirajući o svim navedenim temama, vratili smo se na početak – na pitanje umrežavanja i saradnje u cilju profesionalnog razvoja bibliotekara i zadovoljstva korisnika. Da ovakve profesionalne potrebe nisu bile prepoznate, ne bi bilo ni Društva bibliotekara pravnih i srodnih biblioteka Jugoistočne Evrope koje je upravo kroz saradnju s organizacijama i institucijama s kojima dijeli zajedničke interese, poput Njemačke fondacije za međunarodnu pravnu saradnju, uspjelo organizirati konferenciju u Mostaru pomjerajući prepreke s kojima se suočavaju bosanskohercegovački pravni bibliotekari kada je riječ o profesionalnom napredovanju.

Mag. Mirela Rožajac-Zulčić

**Der Einfluss der deutschen Rechtstradition auf Rechtsbibliotheken und Bibliotheksfonds sowie der Erfahrungsaustausch bei der Vernetzung von Bibliotheken**

(Zusammenfassung)

*Der Beitrag enthält einen Bericht über die Konferenz "Der Einfluss der deutschen Rechtstradition auf Rechtsbibliotheken und Bibliotheksfonds sowie der Erfahrungsaustausch bei der Vernetzung von Bibliotheken". Die Konferenz fand am 15.-16. 9. 2016 an der Rechtsfakultät der Universität in Mostar statt und wurde seitens des Vereines der Bibliothekare rechtlicher und verwandter Bibliotheken Südosteuropas (SEALL) und der IRZ organisiert. Mitveranstalter waren auch die Juristische Fakultät der Universität Mostar und die Kemal Bakarsic Stiftung. Zusätzlich zur Konferenz fand ein runder Tisch zum Thema "Die Zusammenarbeit zwischen rechtswissenschaftlichen und verwandten Bibliotheken in der Region" statt.*



**Poziv za dostavljanje radova**

*Nova pravna revija: časopis za domaće, njemačko i evropsko pravo* je pravni časopis osnovan od strane njemačke Fondacije za međunarodnu pravnu saradnju (IRZ-Stiftung) i Njemačko-bosanskohercegovačkog udruženja pravnika (DBHJV).

Namjera pokretača ovog časopisa je da stvore forum za objavljivanje naučnih priloga i informativnih prikaza iz prava zemalja regiona, njemačkog i evropskog prava.

Naročito su poželjni naučni prilozi za sljedeće rubrike:

- Članci
- Aktuelnosti iz prava regiona
- Aktuelnosti iz njemačkog prava
- Aktuelnosti iz evropskog prava

Konkretno teme članaka autori mogu slobodno birati. Naročito su poželjni članci sa praktičnim uklonom, članci koji doprinose razvoju prava, te članci mladih naučnika koji se nalaze na početku svoje akademske karijere.

Kako bi se obezbijedio visoki nivo priloga, svi prilozi predviđeni za rubriku "Članci" će biti recenzirani. Prilozi će od strane recenzentata biti i kategorizirani prema uobičajenoj kategorizaciji (izvorni naučni rad, pregledni rad, stručni rad). Prilozi se smatraju prihvaćenim, ukoliko budu ocijenjeni pozitivno od strane recenzentata i prihvaćeni od strane redakcije. O terminu objavljivanja odlučuje redakcija.

Dostavljanjem određenog priloga za objavljivanje autori su obavezni dostaviti i sažetak priloga koji će od strane redakcije biti preveden na njemački i engleski jezik. Sažetak ne treba biti duži od jedne stranice i treba sadržavati pet do deset ključnih riječi.

Autorice i autori su sami odgovorni za sadržaj svojih priloga. Autorice i autori *Novoj pravnoj reviji* ustupaju prava na objavljivanje i eventualno prevođenje članka na jedan od jezika koji se koriste u NPR u štampanoj formi, te u elektronskoj formi na internetu. Objavljene priloge autorice i autori mogu objavljivati u drugim štampanim ili online-publikacijama po isteku godine dana od objavljivanja u *Novoj pravnoj reviji* uz navođenje izvora prvog objavljivanja.